



**ACT TO AMEND THE MUNICIPAL
FINANCE AND COMMUNITY GRANTS
ACT**

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LES FINANCES MUNICIPALES
ET LES SUBVENTIONS AUX
AGGLOMÉRATIONS**

(Assented to May 18, 2004)

(sanctionnée le 18 mai 2004)

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

Le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1 This Act amends the *Municipal Finance and Community Grants Act*.

1 La présente loi modifie la *Loi sur les finances municipales et les subventions aux agglomérations*.

2 Subsection 7(2) of the Act is repealed and the following subsection is substituted for it

2 Le paragraphe 7(2) de la loi est abrogé et remplacé par le suivant :

“(2) Subject to paragraphs 9(1)(c) and (d) of this Act, the base amount of the fund in each financial year shall be equal to the amount appropriated to the fund in the 1991-92 financial year. For the four municipalities referred to in paragraphs 9(1)(c) and (d), the base amount of the fund shall be increased by the difference between the amount appropriated to the fund for these four municipalities in the financial years referred to in paragraphs 9(1)(c) and (d) and the amount appropriated for these four municipalities in the financial year 1991-92.”

« (2) Sous réserve des alinéas 9(1)(c) et d) de la présente loi, le montant de base du Fonds pour chaque exercice est égal au montant affecté au Fonds pour l'exercice 1991-1992. Dans le cas des quatre municipalités mentionnées aux alinéas 9(1)(c) et d), le montant de base du Fonds est augmenté du montant de la différence entre le montant affecté au Fonds pour ces municipalités pour les exercices visés aux alinéas 9(1)(c) et d) et le montant affecté au Fonds pour ces mêmes municipalités pour l'exercice 1991-1992. »

3 Paragraphs 9(1)(c) and 9(1)(d) of the *Act* are repealed and the following paragraphs are substituted for them

“(c) to the towns of Haines Junction, Mayo, Teslin, and Carmacks, \$565,000 for the financial year 2004-05, and

(d) to the towns of Haines Junction, Mayo, Teslin, and Carmacks, \$650,000 for the financial year 2005-06 and the next following financial years.”

3 Les alinéas 9(1)(c) et 9(1)(d) de la loi sont abrogés et remplacés par les suivants :

« c) pour l'exercice 2004-2005, 565 000 \$ pour les villages de Haines Junction, Mayo, Teslin et Carmacks;

d) pour les exercices 2005-2006 et suivants, 650 000 \$ pour les villages de Haines Junction, Mayo, Teslin et Carmacks. »

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON - L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON